



RESPOND



Legal and Sysco-social Services Form - استمارة الخدمات القانونية والنفسية الاجتماعية -

		Full name of the Applicant الاسم الثلاثي للمتقدم	
		Applicant رقم المتقدم (نفس الرقم الموجود في الاستمارة الاولى) Number (Same number available in the initial form)	
His وظيفته career		Name of the employee اسم الموظف المشرف على الحالة supervising the case	
		Organization Providing Legal المنظمة التي تقدم الخدمات القانونية Services	
		Intake Date تاريخ القبول	
		المكان الحالي للمتقدم (مخيم / قرية / ناحية / قضاء / مدينة) - Current location of Applicant (Camp/Village/Sub-District/District/City) -	
Legal issues included for services - المواضيع المشمولة بالمساعدة (1)			
C- Issuing وثائق Documents		B- الانتهاكات حقوق الانسان- قضايا العدالة الانتقالية - Human Rights Violations - Transitional Justice issues	
A- التشريعات والقوانين Legislation & Laws		D- المساعدة النفسية الاجتماعية Psychosocial Services	
<input type="checkbox"/> ID Cards هوية الاحوال المدنية <input type="checkbox"/> Iraqi شهادة الجنسية العراقية <input type="checkbox"/> National Certificate <input type="checkbox"/> Birth Certificate شهادة الولادة <input type="checkbox"/> Marriage شهادة الزواج Certificate <input type="checkbox"/> Divorce Certificate شهادة الطلاق <input type="checkbox"/> Death Certificate شهادة الوفاة <input type="checkbox"/> Passport جواز السفر <input type="checkbox"/> Ration Card بطاقة الحصص التموينية <input type="checkbox"/> Ownership صورة القيد Documents <input type="checkbox"/> وثائق خاصة بالاراضي والممتلكات <input type="checkbox"/> Document related to the Lands & Property <input type="checkbox"/> other (حدد) (Specify)		<input type="checkbox"/> Personal قانون الاحوال الشخصية status law <input type="checkbox"/> Heirs Deed / الورث القسام الشرعي inheritance <input type="checkbox"/> Terrorism law قانون الارهاب <input type="checkbox"/> مسائل متعلقة بالقانون الجنائي Criminal law <input type="checkbox"/> other (حدد) ((Specify))	
<input type="checkbox"/> Discrimination تمييز <input type="checkbox"/> العنف القائم على الجندر SGBV <input type="checkbox"/> Arrest اعتقال أو احتجاز المتقدم نفسه/نفسها or detention of the applicant himself <input type="checkbox"/> اختفاء قسري لأحد أفراد العائلة أو أحد الأقارب Arrest or forced disappearance of a family member or relative <input type="checkbox"/> تجاوز على أراضي وأملاك Land and property Encroachment <input type="checkbox"/> تعذيب Torture <input type="checkbox"/> تقييد حريات Restrictions on Freedom <input type="checkbox"/> تعويض Compensation <input type="checkbox"/> مسائل العمل Labor issues <input type="checkbox"/> أخرى (حدد) other (Specify)		<input type="checkbox"/> الكآبة Depression <input type="checkbox"/> اضطرابات ما بعد الصدمة Post-traumatic stress disorder <input type="checkbox"/> القلق والتوتر النفسي Anxiety & psychological stress <input type="checkbox"/> الهستيريا Hysteria <input type="checkbox"/> مشكلات الاسرة Family problems <input type="checkbox"/> المشاكل النفسية لدى الشباب والاطفال والمراهقين Psychological problems among Youth ,Children & Teenagers	
Brief overview of the case submitted - ملخص عن الحالة المطروحة -			

Implementation of Services or Assistance - تنفيذ الخدمة أو المساعدة	
Direct Services & Assistance by the hub <input type="checkbox"/> الخدمة والمساعدة المباشرة من المركز Referral to another Center <input type="checkbox"/> الاحالة الى مركز آخر	How the service implemented / كيف جرى التنفيذ
In case of referral to another center - في حال الاحالة الى مركز آخر	
مكان المركز / العنوان الكامل Place & Full address	اسم المركز Name of the Center
نوع الخدمة المقدمة	تاريخ الاحالة
In case of direct services & assistance - في حال الخدمة أو المساعدة المباشرة	
A - Relating to the Document (s) Issued - أ- ما يتعلق بالمساعدة في اصدار الوثيقة / الوثائق	
<input type="checkbox"/> No لا	<input type="checkbox"/> Yes نعم
هل تم اصدار الوثيقة Document(s) issued	
نوع الوثيقة / الوثائق Type of Document (s)	
B - Court Representation - ب- ما يتعلق بالمساعدة القانونية	
<input type="checkbox"/> تمثيل في المحاكم أو توكيل PAA <input type="checkbox"/> Legal guiding and awareness <input type="checkbox"/> ارشاد وتوجيه وتوعية قانونية	ما الالية في المساعدة القانونية
الموضوع الاساسي التي ركزت بشأنه المساعدة القانونية ؟ Key issue focused on legal service	
قضية التوكيل (تحدد حسب الموضوعات المشمولة بالمساعدة اعلاه) Case type (Identified according to the cases included for service).	في حال التوكيل او التمثيل In case of Power of Attorney Acquired?
اسم المحكمة Name of the court	
في حال عدم التوكيل ، اشرح لماذا- If no PoA, explain why-	
نبذة عن التمثيل في المحاكم - Brief overview of the representation in court	
في حال الارشاد والتوجيه والتوعية / In cases of guidance and awareness موضوع الارشاد او التوجيه أو التوعية Case Type/ نبذة عن المساعدة التوعوية او التوجيهية / Brief about the guidance and awareness service	

Concerning human rights assistance & transitional justice issues / ما يتعلق بالمساعدة الحقوقية وقضايا العدالة الانتقالية		
Identify the institution / تحديد المؤسسة	Local government / حكومة محلية <input type="checkbox"/> governmental entity / دائرة <input type="checkbox"/> Ministry / وزارة <input type="checkbox"/> Parliament / برلمان <input type="checkbox"/> Others / أخرى <input type="checkbox"/>	Type of Case / موضوع قضية المساعدة State institutions concerned / مؤسسات الدولة المعنية
Brief about the actions taken in assistance / نبذة عن الإجراءات المتخذة في المساعدة		
		Date of termination / تاريخ الانتهاء
Death - الموت <input type="checkbox"/> Prevented by the family - المنع من قبل العائلة <input type="checkbox"/> Termination of the program - انتهاء البرنامج <input type="checkbox"/> Problems/ issues resolved / المشكلة تم حلها <input type="checkbox"/> Other (specify) - أخرى (حدد) <input type="checkbox"/>		Reason for termination / سبب الانهاء Non-attendance - عدم الحضور <input type="checkbox"/> Workload - عبء العمل <input type="checkbox"/> Displacement - النزوح <input type="checkbox"/> Not interested in the program - غير مهتم بالبرنامج <input type="checkbox"/>
Follow-Up By the Legal Team - المتابعة القانونية		
Notes - ملاحظات	Date - التاريخ	# of times - عدد المرات
	/ /	1
	/ /	2
	/ /	3
	/ /	4
No لا <input type="checkbox"/>	yes نعم <input type="checkbox"/>	Did you pay legal fees? / هل دفعت تكاليف القضية؟ <input type="checkbox"/>
Name and signature of the legal officer responsible for the case - اسم وتوقيع المحامي - المسؤول عن متابعة الحالة		

25th May 2019